Афанасій Фет

Убога мова в нас...

Перекладач: Г.Кочур

Джерело: З книги: Антологія зарубіжної поезії другої половини XIX — XX сторіччя (укладач Д.С.Наливайко).— К.: "Навчальна книга", 2002.

Убога мова в нас! Хотіти й не могти, —
Ні друзям, ні чужим не перекажеш ти
Того, що в грудях б'є, немов прозорі хвилі.
І марна вся жага невтолених сердець,
І перед вічною оманою мудрець
Схиляє сивину в несилі.

Спроможен тільки ти, поете, в слушну мить
Крилатим звуком слів схопити й закріпить
І темні сни душі, і трав зникомий запах.
Так для безмежності лишивши діл земний,
Юпітерів орел сяга височини
Й раптових блискавиць приносить сніп у лапах.